

## VZOR

### EURÓPSKY VYŠETROVACÍ PRÍKAZ

*Informácie uvedené v tomto formulári sa považujú za dôverné*

#### ODDIEL A

Štát pôvodu: .....

Vykonávajúci štát: .....

#### ODDIEL B: Naliehavosť

Uveďte, či ide o naliehavý prípad v dôsledku

- ☐ zatajenia alebo ničenia dôkazov
- ☐ bezprostredne sa blížiaceho začiatku konania
- ☐ iného dôvodu

Uveďte podrobnosti:

Lehoty na vykonanie európskeho vyšetrovacieho príkazu (EVP) sú ustanovené v zákone o európskom vyšetrovacom príkaze v trestných veciach a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Ak je však potrebné dodržať kratšiu alebo osobitnú lehotu, uveďte dátum a dôvod:

.....  
.....  
.....

#### ODDIEL C: Vyšetrovacie úkony, ktoré sa majú vykonať

Opíšte požadovaný vyšetrovací úkon, ak je to vhodné, uveďte, či ide o niektorý z týchto vyšetrovacích úkonov:

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

- ☐ Získanie informácií alebo dôkazov, ktoré sa už nachádzajú u vykonávajúceho justičného orgánu
- ☐ Získanie informácií nachádzajúcich sa v databázach polície alebo justičných orgánov

- ☐ Výsluch
  - ☐ svedka
  - ☐ znalca
  - ☐ podozrivej alebo obvinenej osoby
  - ☐ poškodeného
  - ☐ tretej osoby
- ☐ Zistenie totožnosti používateľov určitého telefónneho čísla alebo adresy internetového protokolu (IP adresy)
- ☐ Dočasné odovzdanie osoby vo väzbe alebo výkone trestu odňatia slobody do štátu pôvodu
- ☐ Dočasné odovzdanie osoby vo väzbe alebo výkone trestu odňatia slobody do vykonávajúceho štátu
- ☐ Výsluch formou videokonferencie alebo inou formou audiovizuálneho prenosu
  - ☐ svedka
  - ☐ znalca
  - ☐ podozrivej alebo obvinenej osoby
- ☐ Výsluch formou telefonической konferencie
  - ☐ svedka
  - ☐ znalca
- ☐ Informácie o bankových a iných finančných účtoch
- ☐ Informácie o bankových a iných finančných operáciách
- ☐ Vyšetrovací úkon zahŕňajúci zabezpečovanie dôkazov v reálnom čase, priebežne a počas určitého obdobia
  - ☐ sledovanie bankových alebo iných finančných operácií
  - ☐ kontrolované dodávky
  - ☐ iné
- ☐ Utajené vyšetrovanie
- ☐ Odpočúvanie telekomunikačnej prevádzky
- ☐ Predbežné opatrenie (opatrenia) s cieľom zabrániť zničeniu, pozmeňovaniu, pohybu, odovzdaniu veci, ktorá sa môže použiť ako dôkaz, alebo zaobchádzaniu s ňou.

#### ODDIEL D: Vzťah k skoršiemu EVP

Uved'te, či tento EVP dopĺňa skorší EVP. Ak je to vhodné, uved'te relevantné informácie o skoršom EVP (dátum vydania EVP, orgán, ktorému bol zaslaný, a dátum zaslania EVP, ak je k dispozícii, ako aj referenčné čísla pridelené vydávajúcim orgánom a vykonávajúcim justičným orgánom):

.....

.....

Ak je to relevantné, uved'te, či bol EVP v tejto istej veci už zaslaný aj do iného členského štátu:

.....

#### ODDIEL E: Totožnosť dotknutej osoby

1. Uved'te všetky vám známe informácie o totožnosti: i) fyzickej osoby alebo ii) právnickej osoby (osôb), ktorej sa vyšetrovací úkon týka (ak sa týka viac ako jednej osoby, uved'te

informácie ku každej osobe):

i) V prípade fyzických osôb

Priezvisko: .....

Meno(-á): .....

Iné relevantné mená (priezviská), ak je to vhodné: .....

Prezývky, ak sú známe: .....

Pohlavie: .....

Štátna príslušnosť: .....

Rodné číslo alebo číslo identifikačné číslo sociálneho zabezpečenia: .....

Druh a číslo dokladu totožnosti (občianskeho preukazu, cestovného pasu), ak sú k dispozícii: .....

Dátum narodenia: .....

Miesto narodenia: .....

Bydlisko a/alebo známa adresa, ak adresa nie je známa, uveďte poslednú známu adresu: .....

Jazyk(-y), ktorým táto osoba rozumie: .....

ii) V prípade právnických osôb

Názov: .....

Forma právnickej osoby: .....

Prípadne skrátený názov, bežne používaný názov alebo obchodné meno: .....

Sídlo: .....

IČO: .....

Meno a priezvisko zástupcu právnickej osoby: .....

Opíšte postavenie, ktoré má dotknutá osoba v súčasnosti v konaní:

☐ podozrivá alebo obvinená osoba

☐ poškodený

☐ svedok

☐ znalec

☐ tretia osoba

☐ iné (uveďte): .....

2. Uveďte adresu miesta, kde sa má vykonať vyšetrovací úkon, ak sa nezhoduje s vyššie uvedenou adresou: .....

3. Uveďte akékoľvek ďalšie informácie, ktoré môžu pomôcť pri výkone EVP: .....

ODDIEL F: Druh konania, pre ktoré bol EVP vydaný:

☐ a) v súvislosti s trestným konaním, ktoré začal justičný orgán alebo ktoré sa pred ním môže začať pre trestný čin podľa vnútroštátneho právneho poriadku štátu pôvodu, alebo

☐ b) konanie správnych orgánov pre skutky, ktoré sú trestné podľa vnútroštátneho právneho poriadku štátu pôvodu z dôvodu porušenia právneho predpisu, ak rozhodnutie v tomto

konaní môže viesť ku konaniu pred súdom príslušným najmä v trestných veciach, alebo

☐ c) konanie justičných orgánov pre skutky, ktoré sú trestné podľa vnútroštátneho právneho poriadku štátu pôvodu z dôvodu porušenia právneho predpisu, ak rozhodnutie v tomto konaní môže viesť ku konaniu pred súdom príslušným najmä v trestných veciach;

☐ d) v súvislosti s konaniami uvedenými v písmenách a), b) a c), ktoré súvisia s trestnými činmi alebo porušeniami právnych predpisov, za ktoré môže byť právnická osoba zodpovedná alebo potrestaná v štáte pôvodu.

#### ODDIEL G: Dôvody vydania EVP

##### 1. Zhrnutie skutkového stavu

Uveďte dôvody, prečo bol EVP vydaný, vrátane zhrnutia skutkového stavu, opisu trestných činov, pre ktoré bolo vznesené obvinenie alebo ktoré sa vyšetrujú, aktuálne štádium vyšetrovania, dôvody prípadného nebezpečenstva alebo iné relevantné informácie:

.....

.....

.....

##### 2. Povaha a právna kvalifikácia trestných činov, pre ktoré sa vydal EVP, a uplatniteľné zákonné ustanovenie/zákonník:

.....

.....

.....

##### 3. Trestá sa trestný čin, pre ktorý sa vydáva EVP, v štáte pôvodu odňatím slobody alebo ochranným opatrením obmedzujúcim slobodu s hornou hranicou sadzby najmenej tri roky podľa právneho poriadku štátu pôvodu a patrí medzi trestné činy uvedené v tomto zozname? (zaškrtnite zodpovedajúcu položku)

- ☐ účasť na zločinnom spolčení,
- ☐ terorizmus,
- ☐ obchodovanie s ľuďmi,
- ☐ sexuálne vykorisťovanie detí a detská pornografia,
- ☐ nedovolené obchodovanie s omamnými a psychotropnými látkami,
- ☐ nedovolené obchodovanie so zbraňami, strelivom a s výbušnami,
- ☐ korupcia,
- ☐ podvod vrátane podvodu týkajúceho sa finančných záujmov Európskej únie podľa Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskej únie z 26. júla 1995,
- ☐ legalizácia príjmov z trestnej činnosti,
- ☐ falšovanie a pozmeňovanie meny vrátane eura,
- ☐ počítačová kriminalita,
- ☐ trestné činy proti životnému prostrediu vrátane nedovoleného obchodovania s ohrozenými živočíchmi a rastlinnými druhmi, ich plemenami a odrodami,
- ☐ uľahčenie neoprávneného prekročenia štátnej hranice a neoprávneného pobytu,
- ☐ vražda, závažné ublíženie na zdraví,
- ☐ nedovolené obchodovanie s ľudskými orgánmi a tkanivami,
- ☐ únos, obmedzovanie osobnej slobody a branie rukojemníka,
- ☐ rasizmus a xenofóbia,

- ☐ organizovaná alebo ozbrojená lúpež,
- ☐ nedovolené obchodovanie s kultúrnymi objektmi vrátane starožitností a umeleckých diel,
- ☐ podvodné konanie,
- ☐ vymáhanie peňazí alebo inej výhody a vydieranie,
- ☐ falšovanie a výroba nelegálnych kópií výrobkov,
- ☐ falšovanie a pozmeňovanie verejných listín a obchodovanie s takými listinami,
- ☐ falšovanie a pozmeňovanie platobných prostriedkov,
- ☐ nedovolené obchodovanie s hormonálnymi látkami a ďalšími prostriedkami na podporu rastu,
- ☐ nedovolené obchodovanie s jadrovými alebo rádioaktívnymi materiálmi,
- ☐ obchodovanie s odcudzenými vozidlami,
- ☐ znásilnenie,
- ☐ podpaľáčstvo,
- ☐ trestné činy podliehajúce právomoci Medzinárodného trestného súdu,
- ☐ nezákonné ovládnutie lietadla alebo plavidla,
- ☐ sabotáž.

ODDIEL H: Ďalšie náležitosti pre určité úkony

Vyplňte oddiely relevantné pre požadovaný(-é) vyšetrovací(-ie) úkon(-y):

ODDIEL H1: Odovzdanie osoby vo väzbe alebo vo výkone trestu odňatia slobody

1. Ak sa na účely vyšetrovania žiada o dočasné odovzdanie osoby vo väzbe alebo vo výkone trestu odňatia slobody do štátu pôvodu, uveďte, či dotknutá osoba s úkonom súhlasila:

☐ Áno                      ☐ Nie                      ☐ Žiadam, aby sa požiadalo o súhlas dotknutej osoby

2. Ak sa na účely vyšetrovania žiada o dočasné odovzdanie osoby vo väzbe alebo vo výkone trestu odňatia slobody do vykonávajúceho štátu, uveďte, či dotknutá osoba s úkonom súhlasila:

☐ Áno                      ☐ Nie

ODDIEL H2: Videokonferencia, telefonická konferencia alebo iná forma audiovizuálneho prenosu

Ak sa žiada o výsluch formou videokonferencie, telefonickej konferencie alebo inou formou audiovizuálneho prenosu:

Uveďte názov orgánu, ktorý výsluch povedie (kontaktné údaje/jazyk):

.....

Uveďte, z akých dôvodov sa o tento úkon žiada:

.....

.....

☐ a) výsluch formou videokonferencie alebo inou formou audiovizuálneho prenosu:

☐ podozrivá alebo obvinená osoba udelila súhlas

☐ b) výsluch formou telefonickej konferencie.

ODDIEL H3: Predbežné opatrenia

Ak sa žiada o predbežné opatrenie s cieľom zabrániť ničeniu, pozmeňovaniu, pohybu, odovzdaniu veci, ktorá sa môže použiť ako dôkaz, alebo zaobchádzaniu s ňou, uveďte, či:

☐ vec sa má odovzdať do štátu pôvodu

☐ vec má zostať vo vykonávajúcim štáte; uveďte predpokladaný dátum

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| zrušenia predbežného opatrenia: .....<br>predloženia ďalšej žiadosti týkajúcej sa dotknutej veci: .....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>ODDIEL H4: Informácie o bankových a iných finančných účtoch</b><br>1. Ak sa žiada o informácie o bankových účtoch alebo iných finančných účtoch, ktorých majiteľom je dotknutá osoba alebo ktoré kontroluje, uveďte pre každý z nich dôvody, prečo sa domnievate, že úkon je relevantný na účely trestného konania, a z akých dôvodov sa domnievate, že banky vo vykonávajúcim štáte vedú účet:<br><input type="checkbox"/> informácie o bankových účtoch, ktorých majiteľom je dotknutá osoba alebo ku ktorým má dispozičné právo<br><input type="checkbox"/> informácie o iných finančných účtoch, ktorých majiteľom je dotknutá osoba alebo ku ktorým má dispozičné právo:<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....<br>2. Ak sa žiada o informácie o bankových operáciách alebo iných finančných operáciách, uveďte pre každú z nich dôvody, prečo sa domnievate, že úkon je relevantný na účely trestného konania:<br><input type="checkbox"/> informácie o bankových operáciách<br><input type="checkbox"/> informácie o iných finančných operáciách<br>.....<br>.....<br>.....<br>.....<br>Uveďte relevantné obdobie a dotknuté účty:<br>.....<br>..... |
| <b>ODDIEL H5: Vyšetrovací úkon zahŕňajúci zabezpečovanie dôkazov v reálnom čase, priebežne a počas určitého obdobia</b><br>Ak sa žiada o takýto vyšetrovací úkon, uveďte dôvody, prečo sa domnievate, že požadované informácie sú relevantné na účely trestného konania:<br>.....<br>.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>ODDIEL H6: Utajené vyšetrovanie</b><br>Ak sa žiada o utajené vyšetrovanie, uveďte dôvody, prečo sa domnievate, že vyšetrovací úkon bude pravdepodobne relevantný na účely trestného konania:<br>.....<br>.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>ODDIEL H7: Odpočúvanie telekomunikačnej prevádzky</b><br>1. Ak sa žiada o odpočúvanie telekomunikačnej prevádzky, uveďte dôvody, prečo sa domnievate, že vyšetrovací úkon je relevantný na účely trestného konania:<br>.....<br>.....                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

2. Uveďte tieto informácie:

a) informácie na účely zistenia totožnosti odpočúvanej osoby:

.....

b) požadované trvanie odpočúvania:

.....

c) technické údaje (najmä identifikátor cieľa, napríklad číslo mobilného telefónu, pevnej telefónnej linky, e-mailová adresa, internetové pripojenie) s cieľom umožniť výkon EVP:

.....

3. Uveďte, akú metódu výkonu uprednostňujete:

☐ bezodkladné zaslanie

☐ záznam a následné zaslanie

Uveďte, či žiadate aj prepis, dekódovanie alebo dešifrovanie odpočúvaných údajov: \*

.....

.....

\* Vezmite na vedomie, že náklady prípadného prepisu, dekódovania alebo dešifrovania musí uhradiť štát pôvodu.

ODDIEL I: Formálne náležitosti a postupy pri výkone

1. Označte a doplňte podľa potreby

☐ Požaduje sa, aby vykonávajúci justičný orgán dodržal tieto formálne náležitosti a postupy (...): .....

.....

2. Označte a doplňte podľa potreby

☐ Požaduje sa, aby sa s cieľom podporiť príslušné orgány vykonávajúceho štátu na vykonávaní EVP zúčastnil jeden alebo viacero úradníkov štátu pôvodu.

Kontaktné údaje úradníkov:

.....

.....

Jazyky, ktoré možno použiť pri komunikácii: .....

.....

ODDIEL J: Opravné prostriedky

1. Uveďte, či sa proti vydaniu EVP už podal opravný prostriedok, a ak áno, uveďte ďalšie podrobnosti (opis opravného prostriedku vrátane krokov, ktoré je potrebné vykonať, a lehôt):

.....

.....

2. Orgán v štáte pôvodu, ktorý môže poskytnúť ďalšie informácie o postupoch uplatnenia opravných prostriedkov v štáte pôvodu a informácie o dostupnosti právnej pomoci

a prekladu a tlmočenia:

Názov: .....

Prípadná kontaktná osoba: .....

Adresa: .....

Telefónne číslo (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba): .....

Faxové číslo (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba): .....

E-mailová adresa: .....

ODDIEL K: Údaje o orgáne, ktorý EVP vydal

Označte druh orgánu, ktorý EVP vydal:

☐ justičný orgán

☐ \* akýkoľvek iný príslušný orgán podľa právneho poriadku štátu pôvodu

\* Vyplňte aj oddiel L.

Názov orgánu:

.....

Meno a priezvisko zástupcu/kontaktného bodu:

.....

Spis č.: .....

Adresa: .....

Telefónne číslo (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba): .....

Faxové číslo (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba): .....

E-mailová adresa: .....

Jazyky, v ktorých možno komunikovať s vydávajúcim orgánom:

.....

Kontaktné údaje osoby (osôb), ktorú možno kontaktovať so žiadosťou o ďalšie informácie alebo s cieľom dohodnúť praktické opatrenia na odovzdanie dôkazu, pokiaľ nie sú zhodné s dosiaľ uvedenými údajmi:

Meno a priezvisko/titul/organizácia: .....

Adresa: .....

E-mailová adresa/kontaktné telefónne číslo: .....

Podpis vydávajúceho orgánu a/alebo jeho zástupcu, ktorý potvrdzuje presnosť a správnosť obsahu EVP:

Meno a priezvisko: .....

Pracovná pozícia (titul/funkcia): .....

Dátum: .....

Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii):

.....

ODDIEL L: Údaje o justičnom orgáne, ktorý EVP overil

Uveďte druh justičného orgánu, ktorý tento EVP overil:

☐ a) sudca alebo súd

☐ b) prokurátor

Úradný názov overujúceho orgánu:

.....

Meno a priezvisko jeho zástupcu:

.....

Pracovná pozícia (titul/funkcia):

.....

Č. spisu:.....

.....

Adresa:

.....  
.....

Telefónne číslo (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba): .....

Faxové číslo (medzinárodná predvoľba) (miestna predvoľba): .....

E-mailová adresa: .....

Jazyky, v ktorých možno komunikovať s overujúcim orgánom:

.....

Uved'te, či hlavným kontaktným bodom pre vykonávajúci justičný orgán má byť:

☐ vydávajúcí orgán

☐ overujúci orgán

Podpis a údaje overujúceho orgánu

Meno a priezvisko: .....

Pracovná pozícia (titul/funkcia): .....

Dátum: .....

Odtlačok úradnej pečiatky (ak je k dispozícii):